

Le  
cheval  
dans le  
cerisier

Magdalena

Nicolas Duffaut

Le cheval  
dans le cerisier

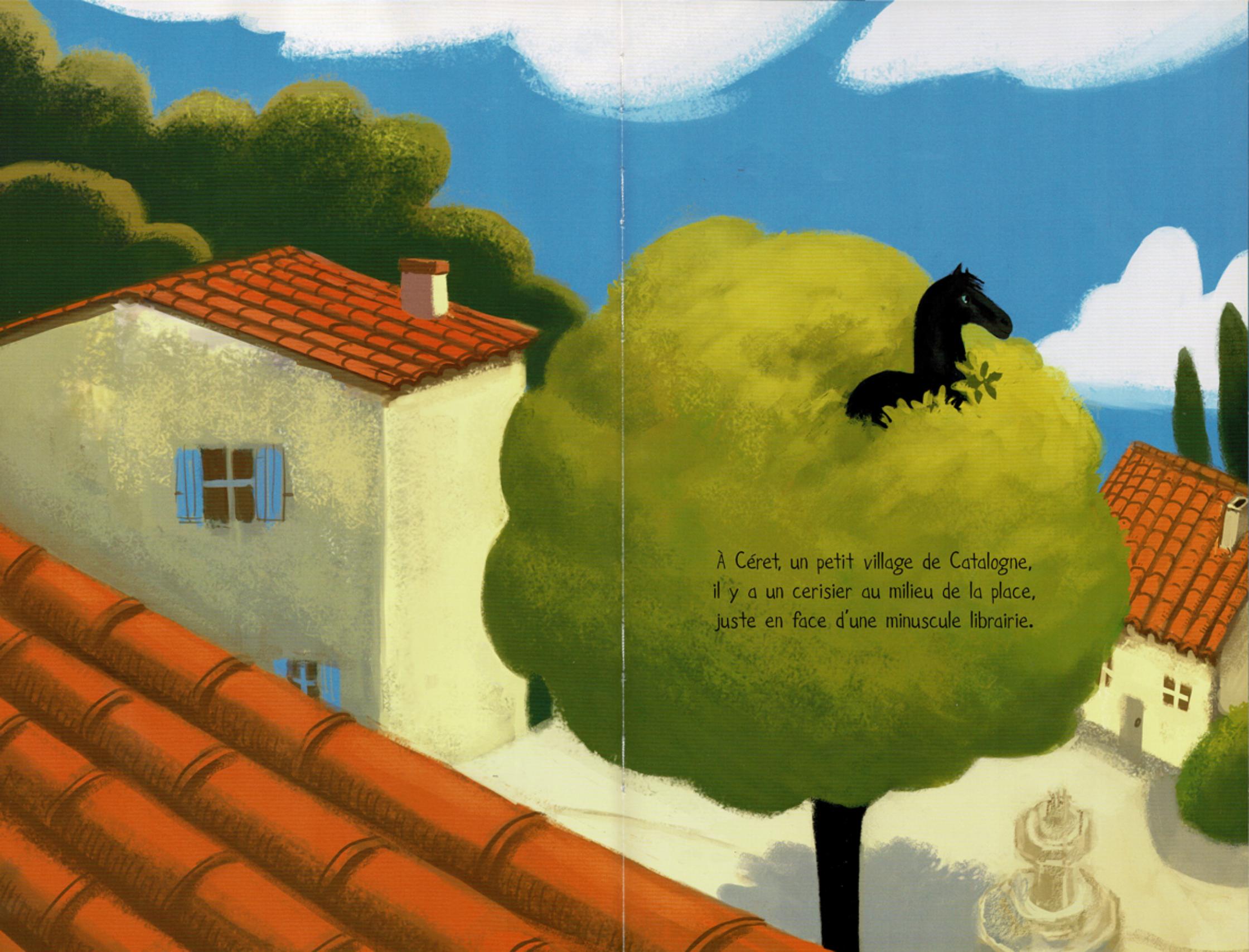
*À Céret ma ville de cœur et à tous mes amis Cérétans.  
A Ceret la meva ciutat de cor i a tots els meus amics Ceretans.  
M. G. J.*

*À Annabel, Alistair et Milo.  
N. D.*

Magdalena  
Nicolas Duffaut

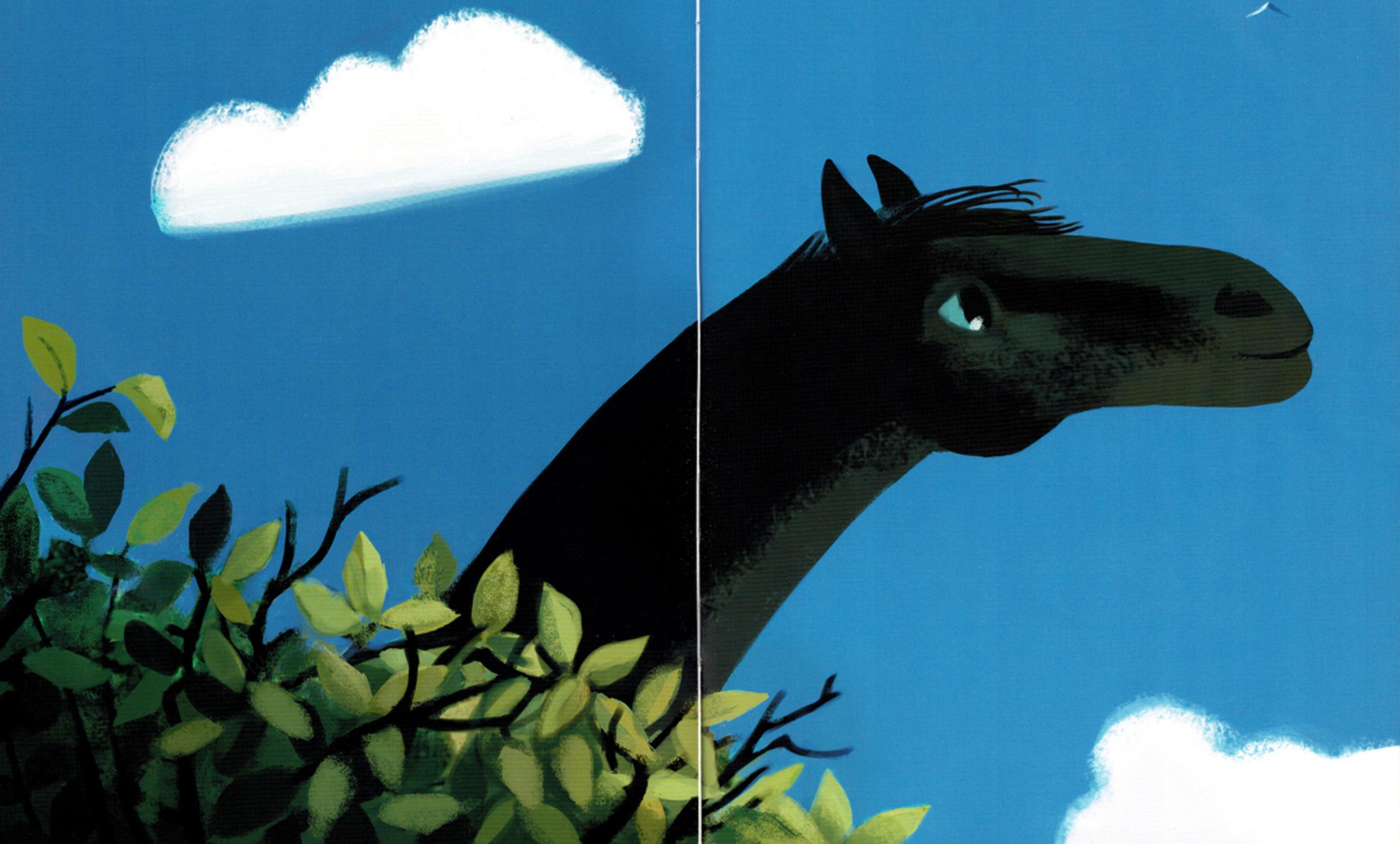
# Le cheval dans le cerisier





À Céret, un petit village de Catalogne,  
il y a un cerisier au milieu de la place,  
juste en face d'une minuscule librairie.

Et, dans ce cerisier,  
il y a un cheval haut perché qui refuse de descendre.  
Il observe la ligne d'horizon.



An illustration of a courtyard scene. On the left, a large, dark tree trunk stands vertically. The top of the tree has green leaves and small red berries. A black horse's head is visible, looking out from a doorway or window of a building in the background. In the foreground, a young girl with black hair, wearing a white shirt, a black skirt, and a straw hat, stands holding a blue book. The ground is light-colored with shadows cast by the tree and the building. The building has a white awning over the entrance. The overall style is soft and painterly.

Tous les matins, le libraire passe,  
lève la tête, salue le cheval,  
et rentre dans sa librairie.

Tous les jours, Ona,  
une petite fille qui ne parle jamais,  
passe, lève la tête, fait  
un signe de la main au cheval,  
et entre dans la librairie  
regarder les livres.

L'automne passe.  
Le cheval ne bouge pas.



L'hiver passe.  
Le cheval ne bouge pas.



C'est le printemps.  
Le cerisier est en fleurs.  
Le cheval est toujours là-haut,  
imperturbable.



Arrive le début de l'été.  
Le libraire ne sait plus quoi faire.  
Il appelle son ami Ricardo et son taureau.  
Le taureau secoue l'arbre.  
Les cerises tombent  
mais le cheval ne bouge pas.  
Ona, la petite fille qui ne parle jamais,  
les regarde sans dire un mot.





Le libraire fait venir son amie Miche  
qui parle à l'oreille des chevaux.  
Mais Miche, qui a le vertige, préfère parler d'en bas.  
Et le cheval, qui ne l'entend pas, ne bouge pas.  
Ona, la petite fille qui ne parle jamais,  
les regarde sans dire un mot.

"Il faudrait couper l'arbre, dit l'ami bûcheron au libraire.  
- Pas question ! dit le libraire. On trouvera une autre solution".  
Ona, la petite fille qui ne parle jamais, les écoute sans dire un mot.





Un matin, Ona, la petite fille qui ne parle jamais,  
sort de la librairie avec un livre sous le bras.  
Elle grimpe dans l'arbre et s'assied  
à côté du cheval pour lire son livre.  
Puis elle murmure quelque chose  
à l'oreille du cheval. Et redescend.



Tous les matins de l'été, elle recommence  
avec chaque jour un livre différent.  
Et, chaque jour, elle murmure quelque chose à l'oreille du cheval.  
Quelque chose que personne n'entend d'en bas.

À la fin de l'été, un matin, après avoir fini son livre,  
Ona, la petite fille qui ne parle jamais, murmure quelque chose  
à l'oreille du cheval et redescend de l'arbre.

Mais ce matin-là, le cheval la suit.

Ona, la petite fille, parle pour la première fois au libraire.

Elle lui dit : "J'ai trouvé ! Il voulait voir la mer.

Il rêve d'aller au bord de l'eau. Il s'appelle Soledad.

Il est descendu avec moi car je lui ai promis  
qu'on irait à la mer tous les deux.

– Mais... tu parles ! dit le libraire.

– Chut !" répond le cheval en partant avec la petite fille.







MAGDA  
ENORMES  
BOSQUES  
nicholas

À Céret, un petit village de Catalogne,  
il y a un cerisier au milieu de la place,  
juste en face d'une minuscule librairie.  
Et, dans ce cerisier, il y a un cheval haut perché  
qui refuse de descendre...



12,90 €

ISBN : 978-2-917516-38-6



[www.chocolat-jeunesse.com](http://www.chocolat-jeunesse.com)